

[Texte]

to accomplish the requirement of the RCMP, the clause be voted down. I would ask the committee to do that. For the new members, I could give the explanation.

**The Chairman:** You have heard the request of the Parliamentary Secretary. He is asking that this clause be voted on and . . .

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, are we not dealing with the question of sexist language at this point? Why do we not do that and then, if there is something else to come back to . . .

**Mr. Redway:** As I understand it, Mr. Chairman, from what you indicated we have to proceed through the bill clause by clause, in order, and deal with all the amendments in that . . .

**The Chairman:** You could do it either way. You can take the clauses that do not involve that problem and take them in order, or else we can do all those clauses. How you wish to proceed is entirely up to the committee. I was taking my directions from the Parliamentary Secretary, who drew our attention to clause 2.

**Mr. Redway:** Which would be in order.

**The Chairman:** He was perfectly in order to do so. If it is the will of the committee, we can deal with all the sexist language provisions at the same time. Is that the wish of the committee?

**Mr. Redway:** What is your wish, Gordon?

**The Chairman:** Is that the wish? All right, we will do that

Clause 2 allowed to stand

**The Chairman:** I will ask the Parliamentary Secretary to lead the committee through those specific changes.

**Mr. Towers:** Do you want me to go through them one right after the other?

**The Chairman:** Yes, please. Perhaps you could pause so we can carry each one, and then go on to the next one immediately.

**Mr. Towers:** Okay. I move that the English version of clause 3 of Bill C-65 be amended by striking out line 42 on page 2 and substituting the following:

to any member any of the Commissioner's powers, duties or  
Amendment agreed to

**Mr. Towers:** I move that the English version of clause 5 of Bill C-65 be amended (a) by striking out line 28 on page 3 and substituting the following:

where the Commissioner is requested by any

(b) by striking out line 33 on page 4 and substituting the following:

cer has by law until the officer or person is dismissed or

• 1550

Some hon. members: Or!

[Traduction]

répondre au désir de la GRC l'article serait voté. Je voudrais demander au Comité de le faire. Je peux donner des explications aux nouveaux membres.

**Le président:** Vous avez entendu la demande du secrétaire parlementaire. Il demande que l'on mette aux voix cet article et . . .

**M. Robinson:** Monsieur le président, est-ce que nous ne discutons pas actuellement de la question des propos sexistes? Pourquoi ne le faisons-nous pas et ensuite, s'il y a quelque chose d'autre à reprendre . . .

**M. Redway:** Comme je le comprends, monsieur le président, d'après ce que vous avez dit, nous devons étudier article par article le projet de loi, dans l'ordre, et examiner tous les amendements concernant . . .

**Le président:** On peut le faire de deux façons. On peut prendre les articles qui ne sont pas touchés par ce problème et les étudier en ordre, ou bien étudier tous les articles. La façon de procéder est entièrement à la discrétion du Comité. Je ne faisais que suivre les directives du secrétaire parlementaire, qui s'est arrêté à l'article 2.

**M. Redway:** Qui serait le suivant dans l'ordre.

**Le président:** Il était parfaitement en droit de le faire. Si c'est le désir du Comité, nous pouvons étudier toutes les questions de propos sexistes en même temps. Est-ce là le désir du Comité?

**M. Redway:** Que désirez-vous, Gordon?

**Le président:** Est-ce là notre désir? D'accord, nous allons procéder comme cela.

La clause 2 demeure

**Le président:** Je demande au secrétaire parlementaire de présenter au Comité ces modifications particulières.

**M. Towers:** Voulez-vous que je les prenne l'une à la suite de l'autre?

**Le président:** Oui, s'il-vous-plaît. Peut-être pourriez-vous faire une pause entre chacune afin que nous puissions en prendre connaissance, et ensuite passer à la suivante.

**M. Towers:** D'accord. Je propose que l'article 3 de la version anglaise du projet de loi C-65 soit modifié par substitution, à la ligne 42, page 2, de ce qui suit:

to any member any of the commissioner's powers, duties or  
Amendement accepté

**M. Towers:** Je propose que l'article 5 de la version anglaise du projet de loi C-65 soit modifié a) par substitution, à la ligne 28, page 3, de ce qui suit:

where the Commissioner is requested by any

b) par substitution, à la ligne 33, page 4, de ce qui suit:

cer has by law until the officer or person is dismissed or

Des voix: Ou!